

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Чили о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

Постановление · № 711 · от 30.09.2002 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 30 сентября 2002 г. N 711

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Чили о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Государственным таможенным комитетом Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и Министерством юстиции Российской Федерации и предварительно проработанный с Чилийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Чили о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах (прилагается).

Поручить Государственному таможенному комитету Российской Федерации по достижении договоренности с Чилийской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и
Правительством Республики Чили о сотрудничестве и взаимной
помощи в таможенных делах

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Чили, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из того, что нарушение таможенного законодательства наносит ущерб экономическим, налоговым, социальным и торговым интересам их государств, учитывая важность обеспечения точного исчисления таможенных платежей, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, а также надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля ввоза и вывоза товаров,

считая, что действия по предотвращению нарушений таможенного законодательства и усилия по обеспечению правильного взимания таможенных платежей могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между таможенными службами их государств,

принимая во внимание, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ представляет опасность для здоровья граждан и общества,

принимая во внимание Рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 года,

принимая во внимание также положения Единой Конвенции о наркотических средствах от 30 марта 1961 года, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года и Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988

года, разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"таможенное законодательство" - совокупность нормативных правовых актов, регулирующих ввоз, вывоз и транзит товаров, а также помещение их под какой-либо иной таможенный режим, соблюдение которых обеспечивается таможенными службами государств Сторон, включая нормативные правовые акты, касающиеся взимания таможенных платежей, а также мер по запрету, ограничению или контролю ввоза и вывоза товаров;

"таможенные службы":

в Российской Федерации - Государственный таможенный комитет Российской Федерации;

в Республике Чили - Национальная таможенная служба Республики Чили;

"нарушение" - любое нарушение таможенного законодательства, а также любая попытка нарушения этого законодательства;

"лицо" - любое физическое или юридическое лицо;

"информация" - любые данные, документы, доклады и их заверенные копии или другие сообщения, переданные в любой форме;

"сведения" - информация, подвергнутая толкованию или анализу с целью конкретизации деталей таможенного нарушения;

"запрашиваемая таможенная служба" - таможенная служба, в адрес которой направлен запрос о помощи в таможенных делах;

"запрашивающая таможенная служба" - таможенная служба, которая направляет запрос о помощи в таможенных делах.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Стороны через таможенные службы своих государств в соответствии с положениями настоящего Соглашения:

а) принимают меры по облегчению и ускорению перемещения товаров между территориями государств обеих Сторон;

б) оказывают взаимное содействие в предотвращении, расследовании и пресечении нарушений;

в) осуществляют обмен информацией, касающейся настоящего Соглашения, в соответствии с устанавливаемыми им порядком и условиями;

г) принимают меры по осуществлению сотрудничества в области исследования, разработки и испытания новых таможенных процедур, обучения кадров, обмена специалистами, а также по другим вопросам, которые могут потребовать их совместных усилий;

д) стремятся к гармонизации и унификации своих таможенных систем, усовершенствованию таможенных технологий, а также к решению вопросов, связанных с применением и соблюдением таможенных правил.

2. Содействие, которое предусматривается в подпунктах "б" и "в" пункта 1 настоящей статьи, может быть оказано с целью использования в любых разбирательствах или расследованиях.

3. Взаимное содействие в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой Стороны, и в пределах компетенции и возможностей запрашиваемой таможенной службы.

4. Условия настоящего Соглашения не будут истолкованы таким образом, что их применение ограничит существующую между Сторонами практику оказания взаимной помощи.

Статья 3 Упрощение таможенных формальностей

1. Таможенные службы принимают по взаимному согласованию необходимые меры по упрощению

таможенного оформления в целях облегчения и ускорения перемещения товаров между территориями государств обеих Сторон.

2. Таможенные службы могут по взаимному согласованию признавать применяемые единообразные бланки таможенных документов на русском, испанском или английском языках.

Статья 4

Формы сотрудничества и взаимной помощи

1. Таможенные службы передают друг другу по собственной инициативе или по запросу необходимую информацию согласно положениям настоящего Соглашения.

2. Таможенные службы:

а) осуществляют обмен опытом работы и информацией о новых средствах и методах совершения нарушений;

б) сообщают друг другу о существенных изменениях таможенного законодательства своих государств, о применяемых ими технических средствах контроля и методах их использования, а также обсуждают другие вопросы, представляющие взаимный интерес.

Статья 5

Наблюдение за лицами, товарами и транспортными средствами

Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или по запросу таможенной службы государства другой Стороны осуществляет наблюдение:

а) за лицами, известными или подозреваемыми в нарушении таможенного законодательства государства другой Стороны, в частности, въездами этих лиц на территорию государства другой Стороны и выездами с нее;

б) за перемещениями товаров, включая средства платежа, определяемыми таможенной службой государства другой Стороны как приводящие к значительному незаконному перемещению на территорию ее государства или с нее, либо вызывающие подозрение в этом;

в) за любыми транспортными средствами, известными или подозреваемыми в использовании с целью нарушения таможенного законодательства государства другой Стороны;

г) за местами, используемыми для складирования товаров, которые могут стать предметом существенного незаконного ввоза на территорию государства другой Стороны.

Статья 6

Контролируемая поставка

1. Таможенные службы могут по взаимной договоренности и в соответствии с законодательством своих государств использовать метод контролируемой поставки товаров, являющихся предметом незаконного оборота, в целях выявления лиц, вовлеченных в незаконный оборот этих товаров.

2. Незаконные партии товаров, контролируемые поставки которых осуществляются в соответствии с достигнутыми договоренностями, с согласия обеих таможенных служб могут быть перехвачены или оставлены для дальнейшей перевозки с сохранением или изъятием, полной или частичной заменой незаконной партии.

3. Решения об использовании контролируемых поставок товаров принимаются в каждом отдельном случае и могут при необходимости учитывать финансовые договоренности между таможенными службами и взаимопонимание по их реализации.

Статья 7

Борьба с незаконным оборотом товаров, имеющих особо важное значение

Таможенные службы незамедлительно передают друг другу по собственной инициативе или по запросу необходимую информацию об установленных, совершенных или готовящихся действиях, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство, действующее на территории государства одной из Сторон, в области:

а) перемещения оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств;

- б) перемещения предметов старины и искусства, представляющих значительную историческую, художественную или археологическую ценность для одной из Сторон;
- в) перевозки ядовитых веществ, а также веществ, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья людей;
- г) перемещения товаров, облагаемых высокими таможенными пошлинами или налогами, и товаров, подвергаемых нетарифным ограничениям.

Статья 8

Предоставление информации

1. Таможенные службы предоставляют друг другу по собственной инициативе или по запросу информацию, способствующую обеспечению:
 - а) взимания таможенными службами таможенных платежей (в частности, информацию, которая может помочь в правильной оценке таможенной стоимости товаров и установлении их тарифной классификации);
 - б) соблюдения запретов и ограничений по ввозу, вывозу и транзиту товаров или предоставления освобождения от таможенных платежей;
 - в) применения национальных правил происхождения товаров.
2. В случае если запрашиваемая таможенная служба не располагает запрашиваемой информацией, она принимает меры к получению этой информации, действуя от собственного имени в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы.

Статья 9

Информация о лицах, товарах и транспортных средствах

1. Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе государства другой Стороны следующую информацию:
 - а) были ли товары, ввезенные на территорию государства запрашивающей таможенной службы, законно вывезены с территории государства другой таможенной службы;
 - б) были ли товары, вывезенные с территории государства запрашивающей таможенной службы, законно ввезены на территорию государства другой таможенной службы.
2. Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе государства другой Стороны информацию, которая может быть использована последней в связи с нарушением таможенного законодательства, действующего на территории ее государства, в частности, касающуюся:
 - а) лиц, известных или подозреваемых в нарушении таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Стороны;
 - б) товаров, вовлеченных в незаконный оборот или вызывающих подозрение в этом;
 - в) транспортных средств, о которых известно, что они используются при нарушении таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Стороны, или в отношении которых имеется подозрение в этом.

Статья 10

Документы

1. Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе государства другой Стороны акты, свидетельские показания или заверенные копии документов и другую информацию о готовящихся или совершенных действиях, которые приводят или могут привести к нарушению таможенного законодательства, действующего на территории государства этой Стороны.
2. Информация, предусмотренная пунктом 1 настоящей статьи, может быть передана в электронной форме. Одновременно должны быть переданы все сопутствующие материалы, необходимые для толкования или использования этой информации.
3. Подлинники документов могут быть запрошены лишь в случае, если предоставления заверенных

копий недостаточно. Полученные от запрашиваемой таможенной службы подлинники документов должны быть возвращены при первой возможности.

Статья 11

Расследования

1. По получении запроса таможенной службы государства одной Стороны таможенная служба государства другой Стороны проводит официальное расследование в отношении действий, которые противоречат или могут противоречить таможенному законодательству, действующему на территории государства запрашивающей таможенной службы. Результаты такого расследования передаются запрашивающей таможенной службе.
2. Такое расследование проводится в соответствии с законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой таможенной службы. Запрашиваемая таможенная служба проводит расследование, действуя от своего собственного имени.
3. Должностные лица таможенной службы государства одной Стороны могут в отдельных случаях с согласия таможенной службы государства другой Стороны находиться на территории государства последней и присутствовать при расследовании нарушения таможенного законодательства, действующего на территории государства запрашивающей таможенной службы.

Статья 12 Условия присутствия должностных лиц

В тех предусмотренных настоящим Соглашением случаях, когда должностные лица таможенной службы государства одной Стороны находятся на территории государства другой Стороны, они должны быть способны представить в любое время доказательства своих официальных полномочий. Эти лица не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

Статья 13

Эксперты и свидетели

Таможенная служба государства одной Стороны может уполномочить своих должностных лиц выступить в качестве экспертов или свидетелей в судебных или административных разбирательствах в государстве другой Стороны в связи с нарушением таможенного законодательства.

Эти должностные лица дают показания по фактам, установленным ими при исполнении своих служебных обязанностей. В запросе о таком выступлении должно быть ясно указано, по какому делу и в каком качестве должно предстать должностное лицо.

Статья 14 Использование информации и сведений

1. Информация и сведения, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, используются только для целей настоящего Соглашения. Для других целей они могут быть использованы только с письменного согласия таможенной службы, передавшей эти документы.
2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются в отношении информации о нарушениях, касающихся наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана другим ведомствам, непосредственно занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотиков.
3. Таможенные службы могут в соответствии с целями и в объеме согласно настоящему Соглашению использовать информацию и сведения, полученные на основании настоящего Соглашения, в качестве доказательств в своих протоколах, актах, записях свидетельских показаний, а также в ходе судебных и административных разбирательств. Возможность использования информации и сведений в качестве доказательств в судебных органах и их доказательная сила определяются в соответствии с законодательством государства запрашивающей таможенной службы.
4. В отношении запросов, информации, актов экспертизы и других сведений, полученных в соответствии с настоящим Соглашением таможенной службой государства одной Стороны в какой бы то ни было форме, получившая их таможенная служба обеспечивает такой же режим конфиденциальности, который предусмотрен законодательством государства этой Стороны для

собственной информации аналогичного характера и содержания.

Статья 15

Исключения из обязательств по оказанию содействия

1. В случае если таможенная служба государства одной Стороны считает, что выполнение ею запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или любым другим существенным интересам государства этой Стороны, она может полностью или частично отказать в запрашиваемом содействии в рамках настоящего Соглашения, либо оказать его при соблюдении определенных условий или требований.
2. Если в содействии отказано, то решение об отказе с указанием причины должно быть в письменной форме незамедлительно доведено до сведения запрашивающей таможенной службы.
3. Если таможенная служба государства одной Стороны обращается за содействием, аналогичное которому не могла бы оказать сама, в своем запросе она отмечает этот факт. Выполнение такого запроса передается на усмотрение запрашиваемой таможенной службы.

Статья 16 Форма и содержание запроса о помощи

1. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, должны представляться в письменной форме с приложением документов, необходимых для их выполнения. В условиях чрезвычайной ситуации может быть принят устный запрос или запрос в электронном виде, однако он должен быть незамедлительно официально подтвержден в письменной форме.
2. Запросы, сделанные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должны содержать следующую информацию:
 - а) наименование запрашивающей таможенной службы;
 - б) вид разбирательства и запрашиваемое действие;
 - в) цель и причина запроса;
 - г) перечень нормативных правовых актов, имеющих отношение к делу;
 - д) точные и исчерпывающие сведения о лицах, являющихся объектом расследования;
 - е) краткое описание обстоятельств, имеющих отношение к делу.
3. Запросы должны быть сделаны на официальном языке государства запрашиваемой таможенной службы, на английском языке или на другом языке, приемлемом для запрашиваемой таможенной службы.
4. В случае если запрос не отвечает предусмотренным настоящей статьей условиям, могут быть затребованы его корректировка или дополнение. При этом должна быть соблюдена конфиденциальность.

Статья 17

Техническая помощь

Таможенные службы оказывают друг другу техническую помощь в области таможенного дела, включая:

- а) обмен визитами сотрудников таможенных служб с целью ознакомления с таможенными технологиями, используемыми обеими таможенными службами;
- б) обучение и помощь в совершенствовании специальных навыков сотрудников таможенных служб;
- в) обмен информацией и опытом в использовании технических средств контроля;
- г) обмен визитами экспертов по таможенным вопросам;
- д) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями относительно таможенного законодательства и таможенных процедур.

Статья 18

Расходы

1. Расходы, связанные с исполнением запроса в соответствии с настоящим Соглашением, несет запрашиваемая таможенная служба, за исключением расходов на свидетелей, экспертов и не состоящих на государственной службе переводчиков.

2. Возмещение иных расходов, связанных с реализацией настоящего Соглашения, может быть предметом отдельной договоренности между таможенными службами.

Статья 19

Реализация

1. Содействие, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется непосредственно таможенными службами. Эти службы согласовывают друг с другом конкретные мероприятия, необходимые для его реализации.

2. Таможенные службы могут предусмотреть установление прямых каналов связи между их центральными и местными подразделениями по борьбе с контрабандой и нарушениями таможенных правил, а также между другими подразделениями.

Статья 20

Территориальное действие

Настоящее Соглашение действует на таможенной территории Российской Федерации и на территории Республики Чили.

Статья 21

Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и действует до истечения 6 месяцев с даты получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в _____ " " _____ 200_ г. в двух экземплярах, каждый на русском, испанском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Чили
